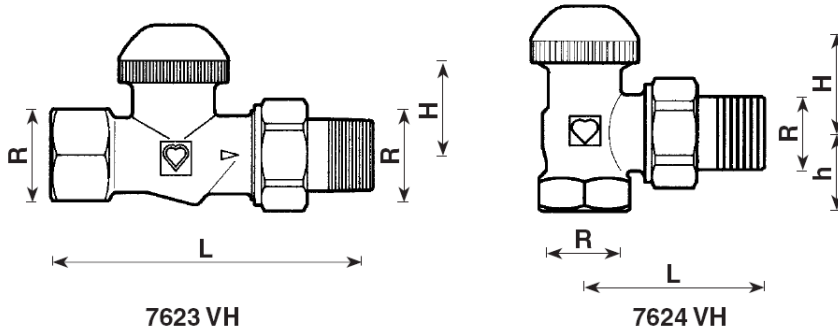


# HERZ-TS-98-VH

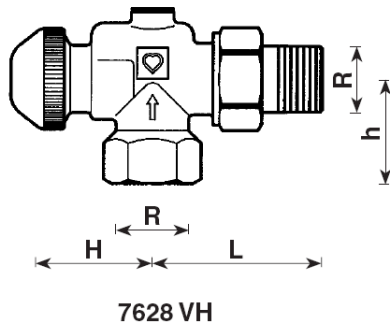
Termosztátszelep alsórészek  
fokozatmentes, leolvasható előbeállítással

Normblatt  
1 76XX 26  
DIN 1100 kiadás

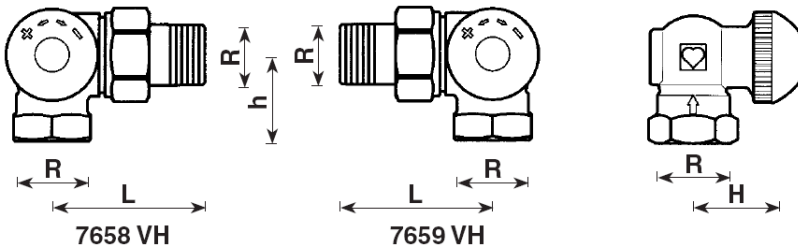


7623 VH

7624 VH

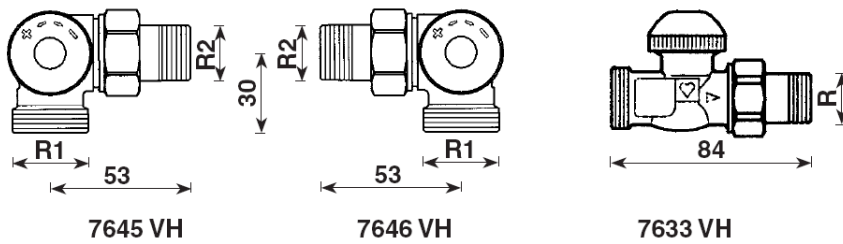


7628 VH



7658 VH

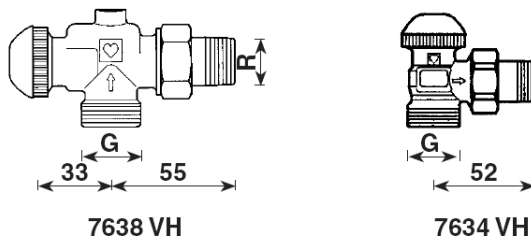
7659 VH



7645 VH

7646 VH

7633 VH



7638 VH

7634 VH

HERZ-TS-98-VH  
termosztát felsőrész

Speciális kivitelek

R = R 1/2"  
G = G 3/4"

Módosítás joga a technikai fejlődés  
függvényében fenntartva.

HERZ Armatúra Hungária Kft.

Budapest, 1106 Keresztúri út 39-41.  
e-mail: [office@herzarmatura.hu](mailto:office@herzarmatura.hu) \* [www.herz-hu.com](http://www.herz-hu.com)



Cikksz.	Megnevezés	DN	R	∅	L	H	h	Rendelési sz.	Beépítési méretek, mm EN 215 T 2 HD 1215 szabványos gyártmánysorozathoz
7623 VH	„D” gyártmánysorozatú áteresztőszelep	15	1/2	15	95	27	–	1 7623 26	
7624 VH	„D” gyártmánysorozatú sarokszelep	15	1/2	15	58	23	26	1 7624 26	
7628 VH	Speciális sarok	15	1/2	15	55	35	29	1 7628 26	
7658 VH	AB	15	1/2	15	53	26	31	1 7658 26	
7659 VH	CD	15	1/2	15	53	26	31	1 7659 26	
<p>Valamennyi modellt nikkelezett kivitelben, világosszürke menetes kupakkal szállítjuk. Univerzális modellek menetes csőhöz és szorítógyűrűs csatlakozáshoz:</p> <p><b>7623 VH</b> 1/2 D gyártmánysorozatú áteresztőszelep  <b>7624 VH</b> 1/2 D gyártmánysorozatú sarokszelep  <b>7628 VH</b> 1/2 Speciális sarok  <b>7658 VH</b> 1/2 Háromtengelyes szelep, „AB”, fűtőtest az előremenő szelep jobb oldalán  <b>7659 VH</b> 1/2 Háromtengelyes szelep, „CD”, fűtőtest az előremenő szelep bal oldalán</p>									<p><b>Kivitelek</b></p> <p><b>HERZ-TS-98-V</b></p>
<p>HERZ-TS-98-VH szelep speciális kivitelei, 1/2" méretben</p> <p>1 7633 26 Egyenes, DIN V 3838 szerinti G 3/4" külső menet belső kónusszal  1 7634 26 Sarok, DIN V 3838 szerinti G 3/4" külső menet belső kónusszal  1 7638 26 Speciális sarok, DIN V 3838 szerinti G 3/4" külső menet belső kónusszal  1 7645 26 Háromtengelyes szelep, „AB”, DIN V 3838 szerinti G 3/4" külső menet belső kónusszal  1 7646 26 Háromtengelyes szelep, „CD”, DIN V 3838 szerinti G 3/4" külső menet belső kónusszal</p>									<p><b>HERZ-TS-98 speciális kivitelek</b></p>
<p><b>HERZ-TS-90-D</b> „D” gyártmánysorozatú előbeállítás nélküli szelepek  <b>HERZ-TS-90-F</b> „F” gyártmánysorozatú előbeállítás nélküli szelepek  <b>HERZ-TS-90-kv</b> Termosztátszelepek rögzített kv-értékekkel  <b>HERZ-TS-90-E</b> Csökkentett ellenállású szelepek egycsöves rendszerekhez  <b>HERZ-TS-E</b> Nagy átfolyású szelepek egycsöves rendszerekhez  <b>HERZ-TS-90 V-D</b> Szelepek fokozatmentes, rejtett előbeállítással, „D” gyártmánysorozat  <b>HERZ-TS-90 V-F</b> Szelepek fokozatmentes, rejtett előbeállítással, „F” gyártmánysorozat  <b>HERZ-TS-98-V-D</b> Szelepek fokozatmentes, leolvasható előbeállítással, „D” gyártmánysorozat  <b>HERZ-TS-98-V-F</b> Szelepek fokozatmentes, leolvasható előbeállítással, „F” gyártmánysorozat  <b>HERZ-TS-FV-D</b> Beállítható finomszabályozó szelepek, leolvasható előbeállítással, „D” gyártmánysorozat  <b>HERZ-TS-FV-F</b> Beállítható finomszabályozó szelepek, leolvasható előbeállítással, „F” gyártmánysorozat  <b>HERZ-TS-90-H</b> „D” gyártmánysorozatú előbeállítás nélküli szelepek  Ezekhez a kivitelekhez külön normblattok tartoznak.</p>									<p><b>További kivitelek</b></p>
<p>Max. üzemi hőmérséklet 120 °C  Max. üzemi nyomás 10 bar  A fűtővíz minősége feleljen meg az ÖNORM H 5195 szabványnak, ill. a 2035 VDI irányelvnek.</p> <p>Ha lágyvas- vagy rézcsövek csatlakoztatásához HERZ roppantógyűrűket alkalmaz, tartsa be az 5. táblázat szerinti EN 1254-2:1998 szabvány által engedélyezett hőmérséklet- és nyomásértékeket. Műanyag csövek csatlakoztatásakor a max. üzemi hőmérséklet 80 °C, míg a max. üzemi nyomás 4 bar – ha a csőgyártó is engedélyezi ezeket az értékeket.</p>									<p><b>Üzemi adatok</b></p> <p><b>Herz szorítógyűrűk</b></p>
<p>Olyan vízfűtéses rendszereknél, ahol a visszatérő szelepekkel történő hidraulikus kiegyenlítés nem lehetséges vagy kívánatos.</p>									<p><b>Alkalmazási terület</b></p>
<p>6210 vascsőcsatlakozó, kónuszos tömítésű, O-gyűrűvel, szerelt.  Javasoljuk a 6680 HERZ szerelőkulcs használatát.</p>									<p><b>Fűtőtest-csatlakozó</b></p>

A menetes toldat (cafni) fűtőtest-csatlakozás helyett és a G 3/4" külső menetekben alkalmazható:

<b>6252</b>	1/2"	Tömített vascsőcsatlakozó, O-gyűrűvel
<b>6210</b>	1/2"	Vascsőcsatlakozó, 26, ill. 35 mm szerelési hossz.
<b>6210</b>	1/2"	Csatlakozó 1/2" x 1"
<b>6211</b>	1/2"	Szűkítő csatlakozó, 1/2" x 3/8".
<b>6218</b>	1/2"	Hosszú menetes csővég, anya nélkül, a szerelési méretkülönbségek kiegyenlítése érdekében megrövidíthető. 1/2" x 70, ill. 76 mm szerelési hossz.
<b>6218</b>	1/2"	Hosszú menetes csővég, anya nélkül, 36, 39, 42, 48, ill. 76 mm szerelési hossz.
<b>6235</b>	1/2"	Forrasztható csatlakozó, 1/2" x 12, 15, ill. 18 mm.
<b>6249</b>	1/2"	Vascső sarok idom, anya nélkül, kónuszos tömítésű.
<b>6274</b>	G 3/4"	Roppantógyűrű réz- és vékonyfalú acélcsövekhez, 8, 10, 12, 14, 15, 16 és 18 mm külső csőátmérőhöz.
<b>6275</b>	G 3/4"	Lágytömítésű roppantógyűrű réz- és vékonyfalú acélcsövekhez, különösen alkalmas kemény nemesacélcsövekhez és kemény, galvanizált felületű csövekhez. 12, 14 és 15 mm külső csőátmérőhöz.
<b>6098</b>	G 3/4"	Szorítógyűrű PE-X, PB- és műanyag kompozit csövekhez.

**A szelepek csőoldali csatlakozásánál alkalmazható:**

<b>6219</b>	1/2"	Szűkítő, sárga kivitel, cső-szelep kapcsolathoz, belső menet (cső) x külső menet (szelep), 1" x 1/2", 1 1/4" x 1/2".
-------------	------	---

A műanyag csőcsatlakozók csőméreteit lásd a HERZ szállítási programjában.

#### További csatlakozási lehetőségek

A rendelési számokat lásd a HERZ szállítási programjában.

Az univerzális modellek speciális karmantyúval készülnek. Menetes csőhöz és – roppantógyűrűvel – lágyvas- vagy rézcsőhöz egyaránt csatlakoztathatók. A szorítógyűrűt külön kell megrendelni.

Csőátmérő D, mm	12	14	15
Rend. sz.	1 6292 12	1 6292 14	1 6292 01
Rend. sz.			1 6292 11

PE-X, PB- és alumínium kompozit csövekhez. A szorítógyűrűt külön kell megrendelni.

Csőátmérő D, mm	14 x 2.0	16 x 2.0
Rend. sz.	1 6092 02	1 6092 01

A DIN V 3838 szerinti G 3/4" belső kónuszos szelepekhez 10, 12, 14, 15, 16 és 18 mm külső csőátmérő esetén az alábbi táblázat szorítógyűrűit alkalmazza. A szorítógyűrűt külön kell megrendelni.

Csőátmérő D, mm	8	10	12	14	15	16	18
Rend. sz.	1 6274 18	1 6274 00	1 6274 01	1 6274 02	1 6274 03	1 6274 04	
Rend. sz.			1 6275 01	1 6275 02	1 6275 03	1 6275 04	1 6275 05
Rend. sz.			1 6275 12	1 6275 14	1 6275 15	1 6275 16	1 6275 18

PE-X, PB- és alumínium kompozit csövekhez. A szorítógyűrűt külön kell megrendelni.

Csőátmérő D, mm	10 x 1.3	14 x 2	16 x 2	16 x 2.2	17 x 2	17 x 2.5	18 x 2	18 x 2.5	20 x 2	20 x 2.5	20 x 3.5
Rend. sz.	1 6098 18	1 6098 02	1 6098 03	1 6098 12	1 6098 04	1 6098 05	1 6098 07	1 6098 06	1 6098 08	1 6098 11	1 6098 10
Rend. sz.		1 6097 02	1 6097 03	1 6097 12	1 6097 04	1 6097 05	1 6097 07	1 6097 06	1 6097 08	1 6097 11	1 6097 10

Lágyvas- vagy rézcsövek roppantógyűrűvel történő szerelésekor védőhüvelyek alkalmazását javasoljuk.

Műanyagcsövek szerelésekor használjon megfelelő kalibráló szerszámokat.

Tanulmányozza a megmunkálási útmutatót.

A szorítógyűrű tökéletes szereléshez olajozza meg szilikonolajjal a csavar, ill. az anya menetét, valamint magát a szorítógyűrűt is.

#### Univerzális modellek csőcsatlakozói

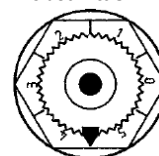
#### Csőcsatlakoztatás G 3/4"

Az előbeállítást egy, a szeleplés mögött található és az üléstömítést átkaroló, kívülről fokozatmentesen állítható fojtótést teszi lehetővé, amely azonban nem befolyásolja a szelepporsó emelkedését.

Az előbeállítást kézzel végezheti el a világosszürke előbeállító fej segítségével. Az előbeállító fejen lévő mutatót a felső részen lévő skálának a kiszámított vagy a méretezési diagram által megadott beállítására forgassa.

A beállításához megrendelhető a HERZ-TS-98-V beállítókulcs (1 6819 98), amelyet az előbeállító fejen lévő fogazatra helyezve használhat.

#### Előbeállítás



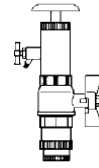
A HERZ-TS-9X-H szelepek két gyártási sorozatban kaphatók, amelyeknél a szelep felsőrésze különböző.

#### HERZ-TS-90-H Alapkitétel

Ha a rendszer üzemeltetése során kiderül, hogy a fűtőtestek tömegáramának egyedi beállításához más kivitelű felsőrész alkalmasabb, akkor a HERZ Changefix cserélő készülékkel könnyen és üzemelő rendszer mellett is kicserélheti a felsőrészt. Ugyanígy lehetséges az üléstömítés tisztítása is. Ennek révén könnyen elháríthatja a fűtőtest termostátszelepek meghibásodásait – pl. eltávolíthatja az idegen testeket, mint a szennyeződések vagy a hegesztési és forrasztási maradványokat.

A HERZ Changefix alkalmazásakor tartsa be a cserélő készülékhez mellékelte kezelési útmutatót.

#### HERZ-TS-90 kompatibilitás A termostátszelep felsőrészek cseréje



1. Vegye le a HERZ termostátfejét, valamint a kézi kereket vagy a menetes kupakot.
2. A világosszürke beállítófejet forgassa kézzel vagy a beállítókulccsal (1 6819 98) a kívánt (1–6, 0) előbeállítási fokozatra (a gyári beállítás „4” és „5” között).
3. Szerelje fel a HERZ termostátfejét vagy a kézi kereket.

Ezzel biztosította a beállítást.

#### Beállítás



HERZ-TS-98-VH  
beállítókulcs 1 6819 68

Az orsó tömítését egy speciális tömítőgyűrű végzi, maximális karbantartási szabadságot és a szelep hosszú távon is könnyű kezelhetőségét biztosítja. Ha elkopott az orsótömítés, cserélje ki a szelep felsőrészét, és ezzel együtt a vélhetően szintén meghibásodott üléstömítést.

A felsőrész cseréje után a korábbi előbeállítási fokozatot újra be kell állítani.

1. Szerelje le a HERZ termostátfejét, ill. a HERZ-TS kézi kereket.
2. Csavarja ki a szelep felsőrészt és cserélje ki egy újra.
3. Szerelje vissza a HERZ termostátfejét, ill. a HERZ-TS kézi kereket.

A felsőrész cseréjét nyomás alatt álló rendszer esetében is elvégezheti a HERZ Changefix segítségével; e művelet során tartsa be a cserélő készülék kezelési útmutatóját.

A HERZ-TS-98-V szelep felsőrész rendelési száma: 1 6398 98

#### Orsótömítés



HERZ-TS-98-VH  
szelep felsőrész

A menetes kupak a szelep szerelési szakaszban való működtetésére szolgál (vezetéköblítés). A termostátszelepet a menetes kupak lecsavarozásával és a HERZ termostátfej felcsavarozásával hozhatja létre, a rendszer leeresztése nélkül.

A szelepemelkedés beállítása a menetes kupak segítségével:

A menetes kupak tetején, a recés résznél két nyíl, valamint a „+” és a „-” jelölés látható.

1. Zárja el a szelepet a menetes kupak óra járásával megegyező irányba való forgatásával.
2. Jelölje meg azt a helyzetet, amely a „+” beállításnak felel meg.
3. Forgassa el a menetes kupakot az óra járásával ellentétes irányba, amíg a „-” jelölés a 2. pontban megjelölt helyzethez ér.

#### HERZ termostátszelep

##### Szelepemelkedés



Ha egy HERZ termostátszelepet kivételes esetben nem termostátfejrel szerel fel, akkor a menetes kupakot egy HERZ-TS kézi kerék helyettesítheti.

A szereléshez kövesse a mellékelte szerelési útmutatót.

#### HERZ-TS kézi kerék



A termostátszelepet a fűtőtest előremenő ágába kell beszerelni úgy, hogy az átfolyás iránya megegyezzen a (házon található) nyíl irányával. A HERZ termostátfej vízszintes helyzetű legyen, így biztosítva a helyiséghőmérséklet optimális szabályozását minimális zavaró behatások mellett.

#### Szerelés

A HERZ termostátfejét tilos közvetlen napsugárzásnak vagy készülékekből – pl. tévékészülék – származó erős hőszugárzásnak kitenni. Ha a fűtőtest el van takarva (pl. függönyökkel), hőtorlódási zóna alakul ki, ahol a termostát nem képes megfelelően érzékelni a helyiség hőmérsékletét, és emiatt azt nem is tudja helyesen szabályozni. Ilyen esetekben távérzékelővel, ill. távbeállítóval szerelt HERZ termostátot kell alkalmazni.

A HERZ termostátok részletes adataihoz lásd az adott normblattokat.

#### Szerelési előírások

A fűtési időszak végén nyissa ki a szelepeket a szabályozók óra járásával ellentétes irányba való forgatásával, így megakadályozhatja, hogy a szeleplülésre szennyeződés rakódjon le.

#### Nyári beállítás

- |           |   |
|-----------|---|
| 1 6680 00 | HERZ szerelőkulcs csatlakozókhoz                          |
| 1 6807 90 | HERZ-TS-90 szerelőkulcs                                   |
| 1 6819 98 | HERZ-TS-90 szerelőkulcs                                   |
| 1 7780 98 | HERZ Changefix, cserélő készülék termostát felsőrészekhez |
| 1 9102 98 | HERZ-TS-90 kézi kerék, 9000-es sorozat „Design”           |

#### Tartozékok

- |           |                                  |
|-----------|----------------------------------|
| 1 6398 98 | HERZ-TS-98-V termostát felsőrész |
|-----------|----------------------------------|

#### Pótalkatrész

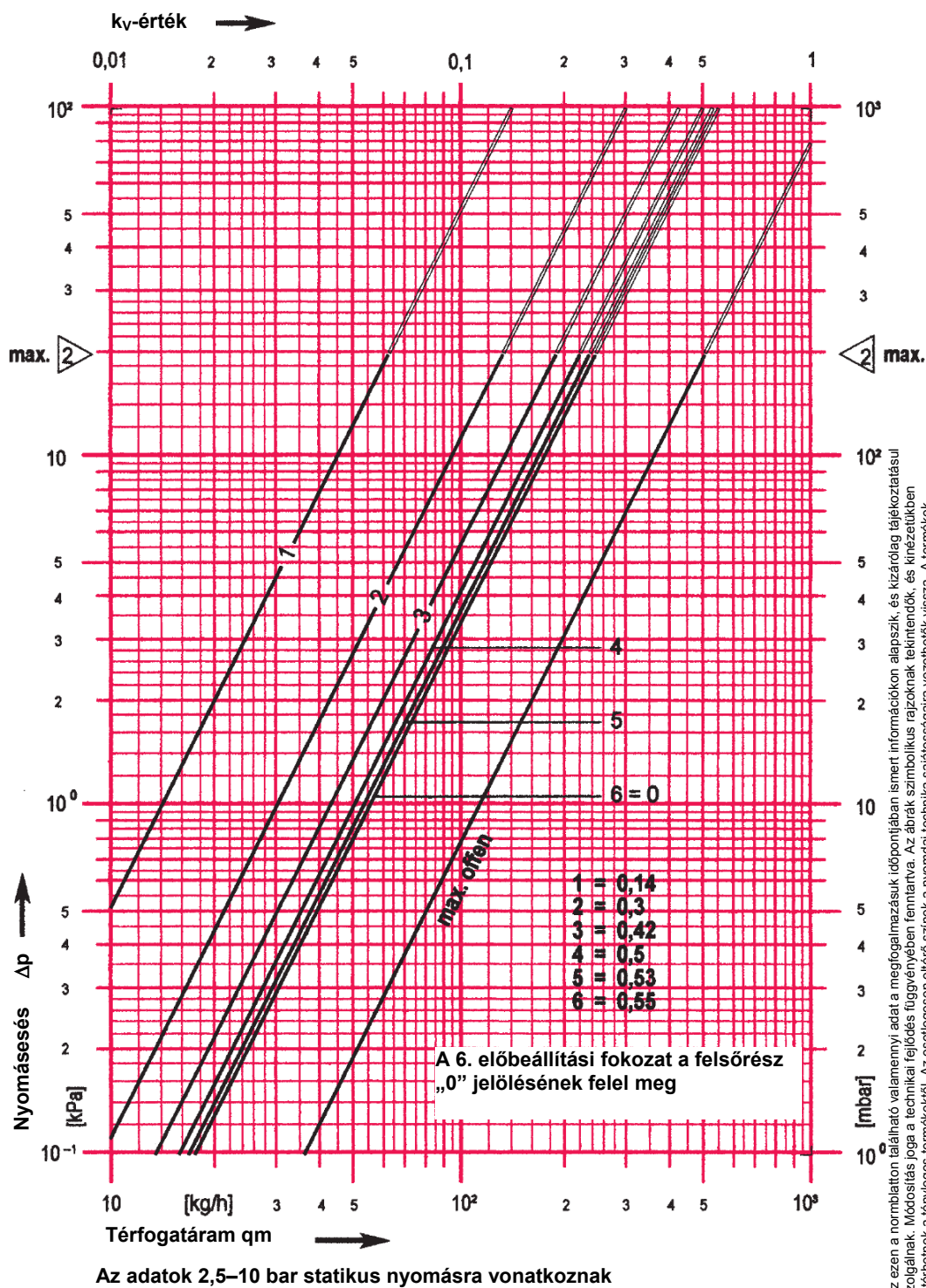
# HERZ méretezési diagram

HERZ-TS-98-VH

Cikksz. 7623 VH – 7659 VH

Dim. DN 15 R = 1/2"

A szelep méretezését  $[\Delta p]$  a „Termosztátikus fűtőtestszelepekkel szerelt fűtési rendszerek tervezése és hidraulikus kiegyenlítése” c. VDMA tájékoztató füzet szerint végezze el.



Az ezen a normálton található valamennyi adat a megfigyelésük időpontjában ismert információkon alapszik, és kizárólag tájékoztatási szolgálat. Módosítás joga a technikai fejlődés függvényében fenntartva. Az ábrák szimbolikus rajzoknak tekintendők, és kizárólagban elérhetők a tényleges terméktől. Az esetlegesen eltérő színű és nyomdai technika sajátosságaira vezethetők vissza. A termékek országoként eltérő kivitelűek lehetnek. A gyártó fenntartja a jogot a termékek műszaki jellemzőinek és funkcióinak módosítására. Kérdések esetén, kérjük, forduljon a legközelebbi HERZ képviselőhöz.

HERZ Armatura Hungária Kft.

Budapest, 1106 Keresztúri út 39-41.

e-mail: [office@herzarmatura.hu](mailto:office@herzarmatura.hu) \* [www.herz-hu.com](http://www.herz-hu.com)



